



MuHSiC

MULTILINGUAL HISPANIC SPEECH IN CALIFORNIA

UCSC_KA1_10_Spanish

Transcript

[00:00:01.65] **Speaker1:** [00:00:01.65]Ah, ¿qué te gusta hacer para divertirte?

[00:00:05.68] **Speaker2:** [00:00:05.68]Uh. Me [00:00:05.00] gusta andar en bicicleta, ir a la [00:00:10.00] playa, este, [00:00:12.00] salir a, salir [00:00:12.38] a [00:00:12.63] pasear. O, [00:00:13.32] y otras veces también me gusta [00:00:15.00] nada más estar viendo televisión. Últimamente me la he pasado viendo mucho [00:00:19.35] tu- este, videos [00:00:19.71] en YouTube. [00:00:20.00]

[00:00:22.05] **Speaker1:** [00:00:22.05]Mhm. Cuéntame sobre algo que te traiga paz o tranquilidad. [00:00:25.00]

[00:00:27.03] **Speaker2:** [00:00:27.03]Uhm. Caminar. Me gusta, para, para calmarme o para relajarme. [00:00:30.00] Me gusta salir a caminar.

[00:00:33.39] **Speaker1:** [00:00:33.39]¿Dónde?

[00:00:33.81] **Speaker2:** [00:00:33.39]A, en, alrededor de la casa. O a veces [00:00:35.00] si [00:00:35.13] puedo, este, [00:00:35.46] ir por la banqueta, pero nada más caminando. Generalmente [00:00:39.24] en, cuando [00:00:39.48] estoy trabajando, [00:00:40.00] [00:00:40.74] este, [00:00:41.10] en el trabajo comunitario a veces me salgo de la oficina y me voy caminando a ver si me encuentro [00:00:45.00] gente y en lo que me encuentro gente platico con ella y eso me ayuda a relajarme.

[00:00:50.16] **Speaker1:** [00:00:50.16]Mhm. Si [00:00:50.00] alguien sabe español aquí en [00:00:52.35] California, [00:00:53.07] ¿crees que es [00:00:53.76] un [00:00:53.91] lengua útil [00:00:55.00] de saber?

[00:00:55.98] **Speaker2:** Sí, el español es muy útil para toda la gente en California, porque hay tanta gente [00:01:00.00] que habla español y tanta gente que siempre está viniendo de visita, ya sea como inmigrantes o [00:01:05.00] como turistas. Entonces el español es una buena manera de comunicarse con la gente y conocer [00:01:10.00] [00:01:10.24] hasta nuevas [00:01:10.92] gentes. No solo la gente que vive aquí, no sólo español, no sólo habla inglés, habla [00:01:15.00] español. Entonces es buena manera de conocer más diversidad de gente.

[00:01:19.20] **Speaker1:** Cuéntame sobre [00:01:20.00] algo que ha cambiado mucho en las últimas dos décadas.

[00:01:24.51] **Speaker2:** Bueno, el problema [00:01:25.00] que yo trabajo [00:01:26.34] con, este, [00:01:26.70] inmigrantes, inquilinos y el problema más grande [00:01:30.00] que hemos encontrado en las últimas décadas es el hecho de los aumentos de rentas y el desplazo [00:01:35.00] que la gente está viviendo en las ciudades grandes, especialmente en Los Ángeles. En San [00:01:40.00] Francisco ya mucha gente ha sido desplazada, pero en Los Ángeles estamos viendo ese proceso. [00:01:44.97] A proces- a [00:01:45.16] [00:01:45.00] partir del proceso de aburguesamiento. Los aumentos de rentas [00:01:50.00] y también las presiones y la criminalización, y también el aumento de la gente que vive en las calles. Entonces, [00:01:55.00] la vivienda creo que es la crisis más grande que hemos vivido.

[00:01:59.17] **Speaker1:** ¿Qué día festivo [00:02:00.00] te gusta más o menos? ¿Y por qué?

[00:02:03.25] **Speaker2:** [00:02:04.54]Uh. El que, [00:02:05.00] el día que me gusta más, [00:02:07.09] pos, [00:02:07.17] probablemente la Navidad, [00:02:09.40] porque, este, [00:02:10.15] [00:02:10.00] para mí cae en un periodo muy largo de descanso, es desde el [00:02:14.05] veinticuatro [00:02:14.48] de diciembre [00:02:15.00] hasta el año nuevo. Es un periodo donde básicamente la mayor parte de la gente [00:02:20.00] está de vacaciones. [00:02:22.09] Este, los [00:02:22.24] niños están fuera de la escuela, entonces es una oportunidad de relajarme [00:02:25.00] mucho y hay muy poco trabajo o negocio. Entonces es una oportunidad de relajarme [00:02:30.00] y de [00:02:30.64] con, estar [00:02:30.91] con gente que conozco y que quiero.

[00:02:33.90] **Speaker1:** [00:02:33.90]Mhm. ¿Si tuvieras una [00:02:35.00] cantidad de dinero infinita, cuál sería la primera cosa que harías?

[00:02:41.55] **Speaker2:** [00:02:41.55]Uh. Voy, pondría [00:02:40.00] una gran cantidad de dinero en invertir [00:02:44.67] en, en [00:02:45.00] apoyar, este, [00:02:45.75] organizaciones como la nuestra que están ayudando a la gente a luchar [00:02:49.71] contra, este, [00:02:50.19] [00:02:50.00] la falta de vivienda y la falta de recursos. Otra parte lo usaría para pagar [00:02:55.00] todas las deudas que tengo y otra parte la usaría para viajar.

[00:03:01.79] **Speaker1:** [00:03:01.79]Uh. ¿Crees [00:03:00.00] que serías capaz de [00:03:04.01] iden- identificar [00:03:04.91] si [00:03:05.00] alguien es de los Estados Unidos solamente a partir de escuchar su español?

[00:03:11.42] **Speaker2:** Sí. [00:03:10.00] En general, [00:03:12.29] sí. Este. [...].
[00:03:12.62]

[00:03:14.27] **Speaker1:** [00:03:14.27]¿Por qué?

[00:03:14.51] **Speaker2:** [00:03:14.27]Well, por, este, la [00:03:15.00] manera en que estructuran las oraciones, por el acento [00:03:19.76] y, y, y [00:03:20.57] [00:03:20.00] también por las palabras que usen para describir las cosas, puedes también saberse. [00:03:24.74] Unos, a vec- [00:03:25.06] [00:03:25.00] a veces hasta mezclan el spanglish o se quedan atorados en ciertas palabras que ya conozco. Entonces, la [00:03:30.00] otra razón es porque he vivido en los Estados Unidos. Entonces también sé las características de la gente que ha vivido [00:03:35.00] aquí.

[00:03:36.99] **Speaker1:** [00:03:36.99]Mhm. ¿Crees que es más fácil pasar la niñez [00:03:40.00] en una ciudad grande o en un pueblo pequeño? ¿Por qué?

[00:03:43.92] **Speaker2:** Bueno, mi experiencia [00:03:45.00] me dice que en un pueblo pequeño yo crecí en Acapulco. Cuando yo crecía en Acapulco, [00:03:50.00] era una ciudad muy pequeña y en esos tiempos [00:03:53.52] conoz- to- [00:03:53.76] toda la gente se conocía [00:03:55.00] y era una [00:03:56.52] gran, o sea, [00:03:56.76] salir a

la calle no era nada difícil ni peligroso, [00:04:00.00] porque siempre había alguien que tú conocías y la gente te reconocía. La otra cosa es [00:04:05.00] que, pues este es una comunidad grande, pero también es una comunidad donde pues sabes dónde buscar [00:04:10.00] apoyo [00:04:10.86] y, y [00:04:11.25] tienes más, construyes más historia y la historia es más amplia entre la gente que conoces. Una [00:04:15.00] ciudad grande te pierdes en la multitud.

[00:04:19.62] **Speaker1:** [00:04:19.62]Mhm. Uh. ¿Crees [00:04:20.00] que existen extraterrestres? ¿Por qué sí o por qué no?

[00:04:25.01] **Speaker2:** Yo [00:04:25.00] no sé, pero estadísticamente yo creo que es muy, muy difícil. [00:04:30.00] Y si existen, tomando la consideración del tamaño del este del [00:04:35.00] cosmos, yo creo que nunca lo vamos a saber por las distancias que existen entre los planetas y [00:04:40.00] las galaxias. Entonces [00:04:41.42] este, o [00:04:41.99] este, no quiero decir que no hay, pero yo creo que va a ser muy, muy difícil [00:04:45.00] comprobarlo.

[00:04:46.82] **Speaker1:** ¿Y eso te da [00:04:47.60] miedo o no? [00:04:47.78]

[00:04:48.38] **Speaker2:** No. No, [00:04:50.00] porque la gente. Porque las galaxias y estos planetas están tan lejos. Entonces yo creo que va a ser muy difícil [00:04:55.00] que alguien llegue aquí o que nosotros vamos a llegar a algún lugar.

[00:04:59.26] **Speaker1:** ¿Debe ser obligatorio [00:05:00.00] votar en las elecciones presidenciales? ¿Por qué sí o por qué no?

[00:05:08.54] **Speaker2:** Yo [00:05:05.00] creo que sí debería [00:05:10.00] ser obligatorio para asegurar la participación máxima del pueblo [00:05:15.00] y para asegurar la mayor representación de la gente que está participando. Pero al mismo [00:05:20.00] tiempo, yo creo que cuando haces algo así, obligatorio, tienes que dar la educación [00:05:24.59] y, y [00:05:25.10] [00:05:25.00] la información a la gente para que pueda tomar las mejores decisiones. Entonces hacerlo obligatorio, [00:05:30.00] sin crear las condiciones para que la gente aprenda, entienda y reflexione y analice quiénes son los [00:05:35.00] candidatos. Sería problemático, pero sí ayudaría si lo [00:05:38.42] hiciéramos este [00:05:38.93] obligatorio, [00:05:40.00] pero también

creando las condiciones para que la gente pueda saber qué aprender [00:05:43.88] y, y q-por quién, por [00:05:44.65] quién escoger. [00:05:45.00] A quién votar.

[00:05:47.42] **Speaker1:** ¿Cómo llegó a poder hablar español?

[00:05:50.00] **Speaker2:** ¿Cómo [00:05:50.00] llegué a poder hablar español? Pues yo nací en México, [00:05:53.63] entonces, este, [00:05:54.08] crecí hablando [00:05:55.00] español con mi familia y con todos. Entonces básicamente es la historia del lugar donde nací, [00:06:00.00] donde crecí y la familia de donde vengo.

[00:06:03.82] **Speaker1:** Cuéntame sobre alguien [00:06:05.00] que ha tenido un gran impacto en su vida.

[00:06:08.70] **Speaker2:** [00:06:10.09]Wow. Este. [00:06:10.00] Bueno, dos personas. La primera persona es mi abuelito. En [00:06:15.00] México, él era [00:06:16.84] un, este, [00:06:17.05] arquitecto descendiente de la clase [00:06:20.00] trabajadora. Su papá era [00:06:22.03] plom- plomero. [00:06:22.75] Pero este fue un arquitecto muy [00:06:25.00] dedicado a las necesidades de los más pobres. Y él tenía, cuando yo iba a [00:06:30.00] su casa, él tenía muchos libros y me dejaba leerlos [00:06:33.01] y, este, me, [00:06:33.49] me daba una oportunidad de aprender [00:06:35.00] muchísimas cosas, pero también sabiendo la historia de él me influenció mucho. Y otra persona fue [00:06:40.00] aquí en Los [00:06:40.63] Ángeles, este, [00:06:41.14] una persona con la que trabajé. [00:06:43.09] Greg Boyle, que, del [00:06:44.41] cual aprendí mucho [00:06:45.00] sobre el trabajo con la comunidad.

[00:06:49.24] **Speaker1:** [00:06:49.24]Mhm. Uh. ¿Tienes un color favorito? [00:06:50.00] [00:06:50.53] ¿Por qué sí o por qué no? [00:06:50.89]

[00:06:53.57] **Speaker2:** Este. Sí, mi color [00:06:55.00] favorito es el naranja y es un color que me ha llamado la atención desde [00:07:00.00] muy pequeño. Cuando estaba chico, el mundial de fútbol vino [00:07:03.77] a los, a Mé- [00:07:03.83] México [00:07:05.00] y, este. Había un equipo, el equipo de Holanda tenía un uniforme naranja y le llamaban [00:07:10.00] La Naranja Mecánica y desde entonces se me quedó grabado el color naranja, pero también [00:07:15.00] este. Había [00:07:17.33] una ra- en- [00:07:17.54] entidad [00:07:18.80] en los, en [00:07:18.97] la ciudad que se

llamaba [00:07:20.00] la Secretaría de Obras Públicas y tienen unos uniformes naranjas muy llamativos. Entonces siempre me llamó la atención. [00:07:25.00]

[00:07:27.60] **Speaker1:** [00:07:27.60]Mhm. Uhm. ¿Crees que toda persona en los Estados Unidos debe [00:07:30.00] ser bilingüe? ¿Por qué sí o [00:07:31.89] por qué no? [00:07:32.19]

[00:07:33.21] **Speaker2:** Idealmente todos deberíamos ser [00:07:35.00] bilingües y trilingües y hablar muchos lenguajes. La mayor razón es porque mientras más [00:07:40.00] lenguajes hablas, tu visión del mundo es mucho más amplia. Y mientras más lenguajes [00:07:45.00] hablas, puedes entender a más gente y entender también mejor el mundo. [00:07:50.00] Entonces, yo creo que a nivel social es muy importante [00:07:53.16] poder de [00:07:53.49] comunicarse con otras gentes [00:07:55.00] a nivel económico, pues es una manera de tener acceso a recursos [00:08:00.00] y poder también superarte. Y a nivel político esto ayuda a asegurar que toda la gente [00:08:05.00] se pueda entender unos a otros.

[00:08:07.94] **Speaker1:** ¿Cómo prefieres viajar? ¿En avión o [00:08:10.00] en tren? [00:08:10.61] ¿Y por qué? [00:08:10.75]

[00:08:12.12] **Speaker2:** Bueno, [00:08:13.51] pues gen- es [00:08:13.65] difícil comparar porque básicamente [00:08:15.00] hay muy pocas oportunidades para viajar en [00:08:17.79] tren, eh, [00:08:18.15] especialmente a los lugares [00:08:20.00] que voy no hay, no hay, que he viajado, no ha sido una opción el tren. Entonces este [00:08:25.00] es más una cuestión de opción y lo que está disponible. Pero yo creo que tren sería muy bonito porque [00:08:30.00] pasarías más tiempo sentado y caminando y relajado y estoy desconectado [00:08:35.00] de otras cosas. Antes iba a San Diego en tren y me gustaba mucho. Lo [00:08:40.00] usaba para estudiar cuando iba a la escuela.

[00:08:44.29] **Speaker1:** [00:08:44.29]Mhm. Uhm. ¿Qué opinas [00:08:45.00] sobre el uso de la palabra latinx en vez de latino o latina?

[00:08:50.25] **Speaker2:** Bueno, [00:08:50.00] [00:08:50.41] es, es, [00:08:50.67] es complicado para mí, porque primero que nada, siento que latinx es [00:08:55.00] una

imposición de este cultural de los Estados Unidos en el resto de Latinoamérica.
[00:09:00.00] El problema [00:09:01.45] que, que per- que [00:09:01.93] está tratando de responder es importante, [00:09:05.00] pero para mí es problemático que [00:09:07.15] en, en [00:09:07.33] el mundo académico y el mundo de la identidad [00:09:10.00] política de los Estados Unidos se haya encontrado esa respuesta y que ahora esa respuesta [00:09:15.00] está siendo adoptada por el resto de Latinoamérica. [00:09:19.39] Ahm. Entonces, este, [00:09:19.93] yo [00:09:20.00] creo que sí hay que buscar una manera [00:09:21.91] de, de [00:09:22.45] resolver y identificar las cuestiones del lenguaje [00:09:25.00] alrededor del género, pero creo que es bien problemático cuando el punto de origen es [00:09:30.00] este, el espacio norteamericano imperialista hegemónico que está tratando de imponérselo [00:09:35.00] al resto del mundo. Y también me frustra que los intelectuales de Latinoamérica [00:09:40.00] lo estén adoptando [00:09:42.28] a par- por a [00:09:42.37] partir de una flojera innecesaria, cuando ellos podrían crear [00:09:45.00] sus propios mecanismos y maneras de entenderlo.

[00:09:50.77] **Speaker1:** [00:09:50.77]Mhm. Uhm. Cuéntame [00:09:50.00] sobre una experiencia que has tenido en la que sentiste mucha [00:09:55.00] ansiedad.

[00:10:01.24] **Speaker2:** Esto [00:10:00.00] es confidencial. Bueno, este. Hace mucho tiempo, yo [00:10:05.00] era parte de un movimiento que ayudaba a centroamericanos refugiados [00:10:10.00] a encontrar este, a llegar al lugar a salvo en los Estados Unidos. [00:10:15.00] En esos tiempos, la ley de Estados Unidos era muy injusta con los refugiados [00:10:20.00] centroamericanos que estaban escapando El Salvador. Entonces me tocaba muchas veces ayudarlos [00:10:25.00] [00:10:25.32] a, este, [00:10:25.54] encontrar un lugar seguro. Cuando llegaran a este cruzarán la frontera porque [00:10:30.00] las leyes de inmigración no lo permitían. Entonces, cada vez que yo tenía que recogerlos y llevarlos a un lugar, [00:10:35.00] me daba mucha ansiedad. Me ponía [00:10:37.09] muy, muy [00:10:37.24] nervioso porque los problemas legales que podía traer, los [00:10:40.00] problemas que iba a traer a mi familia y los problemas a largo plazo que podían tener en [00:10:44.44] este [00:10:44.50] mi vida.

[00:10:47.95] **Speaker1:** [00:10:47.95]Uhm. ¿En [00:10:45.00] qué ocasiones o en qué contextos [00:10:50.00] sueles [00:10:50.68] escuchar música? ¿Y por qué?
[00:10:50.95]

[00:10:53.65] **Speaker2:** [00:10:53.65]Oh, pues, todo el tiempo que estoy en la casa. [00:10:55.00] Cuando estoy trabajando en la computadora trato de tener [00:10:57.22] música. Uh. [00:10:57.91] Me distrae y además este [00:11:00.00] me cuesta trabajo, este trabajar en silencio total. Básicamente, siempre que estoy trabajando me [00:11:05.00] gusta tener música. Si no estamos haciendo alguna cuestión de interacción social, me gusta tener música [00:11:10.00] en el fondo.

[00:11:12.40] **Speaker1:** ¿Hay temas de conversación que para ti son más cómodos [00:11:15.00] de comentar en español que en [00:11:17.14] inglés? ¿Y por qué? [00:11:17.56]

[00:11:24.13] **Speaker2:** Creo [00:11:20.00] que este [00:11:25.00] para mí es más fácil en español. Sería el hablar de [00:11:30.00] las cosas cotidianas [00:11:31.39] de, de [00:11:31.84] cada [00:11:32.17] día, eh, [00:11:32.59] con la, con la gente de la comunidad, porque [00:11:35.00] es algo que [00:11:35.80] se he [00:11:35.89] crecido haciendo desde pequeño y también porque dentro de mi trabajo [00:11:40.00] estoy muy involucrado con gente inmigrante de la clase trabajadora que siempre está hablando de su vida [00:11:45.00] diaria. Entonces con ellos me siento mucho más cómodo hablando en español. ¿Cuál era la pregunta? [00:11:50.00] ¿La pregunta era sí?

[00:11:52.00] **Speaker1:** [00:11:52.00]Mhm, sí. Cuéntame sobre tu rutina de noche antes de acostarte. [00:11:55.00]

[00:11:56.15] **Speaker2:** Generalmente cuando ya estoy a punto de acostarme, ya llevo un buen rato [00:12:00.00] viendo televisión. Este. Me levanto, me [00:12:05.00] quedo dormido un rato, luego me levanto, me lavo los dientes y este guardo [00:12:10.00] hasta los perros en sus este en sus jaulas. A, [00:12:15.00] cerramos todas las puertas, apago las [00:12:17.27] luces, uhm, [00:12:17.84] y me voy a acostar, básicamente. [00:12:20.00]

[00:12:22.82] **Speaker1:** [00:12:22.82]Mhm. Uhm. Si quieres insultar a alguien, ¿te sale [00:12:25.00] más natural en español o en inglés?

[00:12:27.72] **Speaker2:** [00:12:27.72]No. Je. Me [00:12:29.12] salen los dos [00:12:29.84] idiomas, este, [00:12:30.53] [00:12:30.00] lo que yo creo es que a veces este como no completamente entiendo [00:12:35.00] la fuerza de las palabras en inglés. Yo creo que a veces me paso [00:12:39.26] en la, en [00:12:39.88] el [00:12:40.00] nivel de insulto, que [00:12:41.99] en ing- es [00:12:42.08] más en inglés que en español, porque en español siempre estoy muy claro [00:12:45.00] lo que estoy diciendo, pero en inglés todavía a esta fecha no siempre sé cuáles son [00:12:50.00] los [00:12:50.15] nivel- [00:12:50.45] dónde están los niveles de tolerancia.

[00:12:54.46] **Speaker1:** [00:12:54.46]Mhm. Uh. ¿Cómo decides [00:12:55.00] si vas a usar español o inglés en un determinado momento?

[00:13:00.67] **Speaker2:** Bueno, [00:13:00.00] depende de [00:13:01.72] les, ú, [00:13:02.11] muchísimas cosas. Primero que [00:13:04.21] nada, este cuan- [00:13:04.66] a [00:13:05.00] quienes con la gente con la que estoy hablando. A, cuánto tiempo lleva conocerla hablando [00:13:10.00] cierto idioma. En otros momentos también tiene que ver con el balance. Por ejemplo, recientemente [00:13:15.00] en una reunión estábamos hablando con una gran mayoría de gente que hablaba español [00:13:20.00] y la mayor parte de la gente que estaba facilitando la reunión hablaba español. Entonces me preocupaba [00:13:25.00] la gente que hablaba inglés, que era una minoría. Entonces, durante la junta yo empecé a hablar inglés [00:13:29.98] y la, y [00:13:30.58] [00:13:30.00] eso es fácil porque las juntas que tenemos nosotros en nuestro trabajo [00:13:34.54] son, este, [00:13:34.90] con [00:13:35.00] traducción simultánea. Entonces no iba a haber problema con que yo usara el inglés en frente del grupo porque sabía que [00:13:40.00] iba a ser interpretado el español.

[00:13:42.75] **Speaker1:** Crees [00:13:43.26] que, oh. [00:13:43.65] ¿Qué [00:13:45.00] tipos de bebidas te gustan más o menos y por qué?

[00:13:50.11] **Speaker2:** [00:13:50.11]Uh. ¿ [00:13:50.00]Tipos de bebidas? [00:13:54.86] Bueno, últimamente [00:13:55.60] [00:13:55.00] tomo café todos los días al [00:13:57.43] mediodía. Uh. [00:13:58.27] Me gusta el mate [00:13:59.95] mucho. Uh. Que [00:14:00.61] [00:14:00.00] generalmente es uno que uso cuando estoy tratando [00:14:02.98] de, de [00:14:03.52] estudiar y [00:14:04.15] a concentrarme [00:14:04.69] más. [00:14:05.00] Uso el [00:14:05.89] mate, eh, [...], [00:14:06.43] pero

[00:14:07.54] yo creo [00:14:07.69] que depende. Cuando estamos haciendo campañas [00:14:10.00] políticas y trabajo más intenso políticamente, tomo mucha Coca-Cola, pero este [00:14:15.00] en general sí, depende de lo que esté haciendo.

[00:14:19.62] **Speaker1:** ¿Crees [00:14:20.00] que sería posible vivir toda la vida en [00:14:22.47] California [00:14:23.13] solo sabiendo español? ¿Por qué [00:14:25.00] sí o por qué no?

[00:14:26.25] **Speaker2:** Sí, sí, creo que sería muy fácil. O sea, cuando ves la población de California [00:14:30.00] hay un gran porcentaje que habla español y este [00:14:33.54] básicamente, eh, [00:14:34.53] durante [00:14:35.00] mi vida trabajando y viviendo en [00:14:37.74] [...] Heights. [00:14:38.04] Yo diría que la mayor parte del [00:14:40.00] tiempo he hablado más español que inglés. Entonces yo creo que sí. Es muy posible.

[00:14:46.08] **Speaker1:** [00:14:46.08]Uh. ¿Qué [00:14:45.00] piensas de [00:14:47.28] la [00:14:47.46] mascotas? ¿Te gustan? ¿Y has tenido alguna mascota? [00:14:50.00]

[00:14:50.43] **Speaker2:** Sí. Toda mi vida hemos tenido mascotas desde que soy [00:14:53.34] pequeño. Cuando er- [00:14:54.09] cuando [00:14:55.00] era más chico, [00:14:56.19] tuvimos la má- la [00:14:56.82] más diversidad de mascotas. Teníamos tres perros, [00:15:00.00] dos gatos, una culebra y un hámster. Y este. [00:15:05.00] Toda mi vida [00:15:06.09] des- desde [00:15:06.39] entonces hemos tenido perros. Ahorita en mi casa [00:15:08.25] tenemos, este, [00:15:08.70] tres perros y un gato. [00:15:10.00]

[00:15:11.07] **Speaker1:** ¿Prefieres los [00:15:11.72] gatos o los perros? [00:15:12.12]

[00:15:12.99] **Speaker2:** Pues últimamente empecé a [00:15:14.76] ten- gustarme [00:15:15.18] [00:15:15.00] los gatos. Antes no me gustaban los gatos. Prefiero los perros en general, pero ahora ya soy más tolerante [00:15:20.00] a los gatos.

[00:15:21.96] **Speaker1:** ¿Cuál de las estaciones del año te gusta más [00:15:25.00] o menos? ¿Y por qué?

[00:15:27.31] **Speaker2:** El este. El verano me gusta más, me recuerda [00:15:30.00] más cuando crecí en Acapulco, pero también es un tiempo donde básicamente [00:15:34.87] este, pues, la, [00:15:35.65] [00:15:35.00] en general la gente está más relajada, pero es una oportunidad de ir a la playa, [00:15:40.00] meterte a [00:15:40.42] las al- [00:15:40.54] alberca, no tener que tener mucha ropa, andar descalzo. Me gusta [00:15:45.00] más estar en el verano.

[00:15:47.39] **Speaker1:** ¿Cuál es el mejor consejo que alguien te ha dado?
[00:15:50.00]

[00:15:52.99] **Speaker2:** El mejor consejo, aunque no lo haya [00:15:55.00] seguido, es aprender cuándo callarme. Pero este yo [00:16:00.00] creo. Ah no, pues este yo creo en términos del trabajo comunitario. [00:16:05.00] Ya en serio, creo que lo más importante que he aprendido es este aprender [00:16:10.00] de la gente y estar rodeado siempre de la gente con la que, de la, para, con la [00:16:15.00] que estoy trabajando para poder este saber bien, realmente cómo piensa la gente [00:16:20.00] con la, con la que estoy trabajando y luchando. Muchas veces la gente se separa del pueblo y a mí [00:16:25.00] me gusta estar donde está la comunidad.

[00:16:27.86] **Speaker1:** ¿Si tuvieras que cantar delante de un grupo [00:16:30.00] de personas, lo harías en español o en [00:16:32.60] inglés? ¿Y por qué? [00:16:32.99]

[00:16:34.38] **Speaker2:** Lo haría [00:16:35.00] en español porque me siento más cómodo entendiendo las letras [00:16:40.00] de las canciones en español y las he aprendido. Lo que me pasó a mí cuando yo era pequeño, [00:16:45.00] a pesar de que había estudiado inglés, me costaba trabajo entender la letra de las canciones [00:16:50.00] en inglés. Entonces generalmente nunca me enfocaba en escuchar la letra y lo que se estaba [00:16:55.00] diciendo. Y hasta la fecha, aún después de tantos años de vivir aquí, me cuesta trabajo enfocarme [00:17:00.00] en la letra. Entonces no creo que podría sentirme cómodo cantando porque no me sé la letra de muchas canciones en [00:17:05.00] inglés.

[00:17:07.33] **Speaker1:** [00:17:07.33]Uhm. Cuéntame sobre un día ideal para ti. ¿Cómo lo [00:17:10.00] [00:17:10.06] pasarías? ¿Y qué harías? [00:17:10.69]

[00:17:11.66] **Speaker2:** ¿Un día ideal para mí? Me levantaría [00:17:15.00] temprano, iría a la playa por la mayor parte del día, [00:17:20.00] regresaría a mi casa a hacer parte del trabajo que tengo que hacer. Este, [00:17:25.00] tomaría un break, [00:17:29.84] uh, uhm, de c- [00:17:30.17] [00:17:30.00] yendo a comer a algún lugar y luego cerraría el día viendo televisión [00:17:35.00] o una [00:17:35.75] película, este, [00:17:36.47] que interesante.

[00:17:40.18] **Speaker1:** [00:17:40.18]Uh. Cuéntame [00:17:40.00] sobre los restaurantes que más o menos te gustan.

[00:17:44.47] **Speaker2:** Uy, me gusta [00:17:45.00] todo tipo de restaurantes este, pero este por [00:17:48.61] ejemplo su- [00:17:48.78] me gusta muchísimo [00:17:50.00] el sushi, pero también [00:17:52.21] este pro- [00:17:52.51] hay restaurantes que los que casi nunca voy, que me gustaría [00:17:55.00] ir más seguido. Comer comida india, comer comida griega. Y [00:18:00.00] este. Y también me gusta mucho este ir [00:18:02.95] a, a [00:18:03.40] lugares como [00:18:04.06] Kabab [00:18:04.39] donde puedes comer [00:18:05.00] este comida mediterránea. Diferentes tipos de vegetales.

[00:18:10.08] **Speaker1:** [00:18:10.08]Mhm. Uhm. Cuéntame [00:18:10.00] sobre una experiencia que has tenido en la que sentiste mucha alegría.

[00:18:18.53] **Speaker2:** [00:18:18.53]Eh. Este. [00:18:15.00] Tuve. [00:18:20.00] Estuve en un trabajo comunitario cuando estábamos trabajando con una comunidad [00:18:25.00] que estaban desplazando a su casa. [00:18:27.65] Eran, este, [00:18:28.22] como [00:18:29.42] quinientas [00:18:30.08] [00:18:30.00] familias y este. Logramos este. Después de mucha lucha de muchos años, [00:18:35.00] logramos que la Autoridad de Vivienda hiciera un contrato especial [00:18:40.00] para los miembros de la organización con los que yo estaba trabajando. Entonces, el día que logramos esa [00:18:45.00] victoria me dio muchísimo gusto porque pues había justificado la lucha que llevábamos ya mucho [00:18:50.00] tiempo y que la misma gente que luchó por esas cosas logró obtenerla.

[00:18:56.12] **Speaker1:** [00:18:56.12]Mhm. Uhm. ¿Crees [00:18:55.00] que cierto dialecto de español es más o menos difícil de [00:18:59.63] entender? ¿Y por qué? [00:19:00.23] [00:19:00.00]

[00:19:02.41] **Speaker2:** A este, pues me [00:19:05.00] he encontrado a veces un poco difícil entender a la gente de Cuba cuando [00:19:10.00] habla muy muy rápido y en algunos momentos este gente del sur [00:19:15.00] de este de México. Ahm. Bueno, [00:19:18.34] no del [00:19:18.52] sur, básicamente de la zona de Yucatán, [00:19:20.00] [00:19:21.10] ah, pero [00:19:21.73] creo que el más difícil ha sido el cubano.

[00:19:25.93] **Speaker1:** ¿Qué [00:19:25.00] opiniones tienes sobre los deportes? ¿Te [00:19:29.08] interesan? ¿[...]? ¿Y por qué? [00:19:29.79]

[00:19:31.38] **Speaker2:** Este, [00:19:30.00] así como verlos. Nunca ha sido un fan [00:19:34.95] de, de [00:19:35.37] [00:19:35.00] ver deportes como el fútbol, el soccer, el básquetbol o algo así. En [00:19:40.00] algún momento me gustó ver el [00:19:41.82] tennis. [00:19:42.42] Más que nada me gusta participar, pero participar [00:19:45.00] en este deporte es favoritos en los que yo participaba era la natación y el atletismo, [00:19:50.00] entonces me gustaba participar, pero verlos me costaba trabajo. Me ha costado trabajo siempre.

[00:19:55.77] **Speaker1:** [00:19:55.77]Uhm. Cuéntame [00:19:55.00] sobre los planes que tienes para el [00:19:57.90] futuro. ¿Qué esperas de hacer? [00:19:58.41]

[00:20:01.28] **Speaker2:** Pues [00:20:00.00] ya estoy grande este. Yo creo que estoy en [00:20:05.00] mis sesenta, me quedan como veinte años de vida o algo así. Pues ahorita lo que me gustaría [00:20:10.00] hacer es este, pues ya este, no trabajar para alguien, tomar más tiempo [00:20:15.00] para hacer [00:20:16.46] peq- mis [00:20:16.70] pequeños proyectos que yo tengo, ya sea de escribir o [00:20:20.00] de trabajar [00:20:20.63] con, en [00:20:21.20] gentes, [00:20:21.56] con gen- [00:20:21.74] con gente de la comunidad o hacer este entrenamiento [00:20:25.00] y educación para otros organizadores. Pero si ya no en términos de que tengo que trabajar para alguien para [00:20:30.00] poder mantenerme.

[00:20:33.89] **Speaker1:** [00:20:33.89]Uhm. ¿En qué lengua, español [00:20:35.00] o inglés, te sientes más cómodo en [00:20:37.67] general? ¿Y por qué? [00:20:38.14]

[00:20:40.96] **Speaker2:** No [00:20:40.00] creo que este sea. Depende muchísimo [00:20:45.00] de diferentes contextos, situaciones, etcétera, [00:20:48.70] etcétera. Uhm. [00:20:49.27] Entonces [00:20:50.00] [00:20:50.59] no no, yo [00:20:50.74] no podría decir que hay un idioma en el cual me siento más cómodo que en el [00:20:53.98] otro. Uhm. [00:20:54.46] Lo [00:20:55.00] que yo sí puedo decir es que este me sentiría cómodo en cualquiera de los dos [00:20:59.26] idiomas, [...]. [00:20:59.95] Sino [00:21:00.00] no creo que [00:21:02.65] no, no [00:21:03.14] siento así [00:21:03.97] ese, ese [00:21:04.24] tipo de cosas. Yo [00:21:05.00] sé que en el inglés, [00:21:07.87] a, a, a [00:21:07.99] pesar de que llevo muchos años viviendo aquí, que he aprendido [00:21:10.00] mucho, hay ciertas limitaciones en cómo puedo decir las cosas, pero no sé, me siento [00:21:15.00] incómodo con esas limitaciones en el español. Por otro lado, he vivido tanto fuera de mi país que el [00:21:20.00] español que conozco y que hablo es el español que se ha desarrollado viviendo aquí en los Estados Unidos. Entonces, [00:21:25.00] si fuera México a otros países, yo sé que también tengo pocas limitaciones, pero no me molestan [00:21:30.00] esas limitaciones ni me siento incómodo. Sé, sé quien soy y no me preocupa eso.

[00:21:35.71] **Speaker1:** Describe [00:21:35.00] el clima de hoy. ¿Qué tiempo hace y te gusta o no te gusta?

[00:21:40.25] **Speaker2:** Pues [00:21:40.00] hoy estuvo relativamente tibio el día. Me [00:21:45.00] gustó porque no tuve que usar este suéter. Traía una camisa extra [00:21:48.98] para el cal- [00:21:49.22] para el frío [00:21:50.00] porque creí que iba a ser frío, pero no, pero me gustó bien. Fue un [00:21:53.48] tiem- tim- clima [00:21:53.87] templado hasta [00:21:55.00] la noche cuando se sintió un poquito más fresco, pero yo creo que todo el día estuvo bien. De acuerdo [00:22:00.00] a mis necesidades. Fue rico estar afuera en el frío tomando un helado [00:22:05.00] y el resto del día fue bonito estar en el sol con este sin tener que ponerme una camisa extra. [00:22:10.00]

[00:22:12.02] **Speaker1:** Si pudieras viajar dentro de los Estados Unidos, pero [00:22:15.00] fuera de [00:22:15.56] California, [00:22:16.40] ¿Adónde te gustaría ir?

[00:22:23.79] **Speaker2:** Wow. [00:22:20.00]Este. [00:22:25.00] Pues me gustaría ir a Alaska. [00:22:30.00] Nunca, nunca he estado en Alaska. Entonces sería muy, muy interesante para mí conocer el [00:22:35.00] clima y el este y el ambiente y este y el [00:22:38.89] paisaje de, de [00:22:39.71] conocerlo [00:22:40.00] más como es. [00:22:41.05] Entonces me, [00:22:41.32] sí, me gustaría ir a [00:22:42.10] Alaska, sí. [00:22:42.43] Creo que sería lo más original. Además, es diferente [00:22:45.00] que hubiera visto en los Estados Unidos.

[00:22:47.68] **Speaker1:** Y puedes ver [00:22:48.28] los, ah, Northern Lights, ¿sí?
[00:22:48.63]

[00:22:50.03] **Speaker2:** También. [00:22:50.00] Sí, es cierto.

[00:22:53.81] **Speaker1:** [00:22:53.81]Uhm. ¿Cuál es el tipo de música [00:22:55.00] que te gusta escuchar y por qué?

[00:22:58.85] **Speaker2:** Últimamente he estado [00:23:00.00] escuchando mucho jazz, pero este en general me gusta diferentes tipos de [00:23:05.00] música dependiendo de las circunstancias. En algún momento escuchaba mucho el rock [00:23:10.00] en español, pero también, por ejemplo, esta la música clásica me gusta en las mañanas [00:23:15.00] me gusta escuchar música clásica, clásica. Cuando estoy trabajando me gusta más escuchar el [00:23:20.00] jazz, pero me gusta diferentes tipos de música por diferentes razones, en diferentes contextos. [00:23:25.00]

[00:23:27.02] **Speaker1:** [00:23:27.02]¿Te gustan conciertos o no?

[00:23:29.30] **Speaker2:** Sí, me gustaría [00:23:30.00] conciertos, pero son muy caros. Entonces este, [00:23:33.44] pues voy, [00:23:33.65] he vivido a muy pocos [00:23:35.00] conciertos [00:23:35.78] en, en [00:23:36.26] mi tiempo porque no nunca he tenido el dinero suficiente para esos conciertos. [00:23:40.00] Pero sí, sí me gusta ir a los conciertos. Cuando puedo.

[00:23:44.96] **Speaker1:** [00:23:44.96]Uhm. ¿Cuál [00:23:45.00] es el mejor regalo que has recibido y por qué?

[00:24:03.61] **Speaker2:** [00:24:03.61][...]. Ya [00:24:00.00] me jodiste. Este. [00:24:05.00] Cuando era chico, [00:24:10.00] cuando era [00:24:11.82] chico, esta, [00:24:12.24] mi abuelito me llevó [00:24:15.43] a mi cum- este, a [00:24:15.66] [00:24:15.00] mi cumpleaños a comprarme un libro y este [00:24:20.00] estaba ahí, [00:24:21.18] comprando es- [00:24:21.69] me dijo que escogiera un libro y no sabía cual escoger. [00:24:25.00] Entonces este tenía como cinco libros en frente de mí y me dijo [00:24:30.09] que, mi abuelito [00:24:30.39] [00:24:30.00] dijo que, te puedes llevar los cinco libros. Y me compró todos los libros. Y eran cinco libros que eran sobre [00:24:35.00] historia de la naturaleza. En esos tiempos me gustaba mucho la naturaleza, entonces pude leer un [00:24:40.00] chorro de cosas desde los orígenes del ser humano, los dinosaurios, [00:24:45.00] la historia del planeta tierra y este. [00:24:48.66] Y, ah, no recuerdo cuál [00:24:49.81] era [00:24:50.00] otro libro pero me gustó mucho eso.

[00:24:53.22] **Speaker1:** [00:24:53.22]Uhm. ¿Si pudieras tomar cuatro [00:24:55.00] años, [00:24:55.98] cuatros [00:24:56.49] años para estudiar y aprender algo nuevo, sobre qué [00:25:00.00] te gustaría aprender?

[00:25:06.64] **Speaker2:** [00:25:06.64]Uno de [00:25:05.00] mis [00:25:07.33] intereses, este, ha sido la teología [00:25:10.00] y creo que me gustaría mucho por un tiempo poder estudiar y reflexionar más teología. Hay [00:25:15.00] una teología que me gusta muchísimo, que es lo que se llama la Teología de la Liberación, que se desarrolló [00:25:20.00] en Latinoamérica en los sesentas, y yo creo que me gustaría mucho estudiar eso [00:25:25.00] y sus impacto [00:25:26.03] en, en este, [00:25:26.39] en Latinoamérica durante todo ese tiempo y en el presente. Entonces [00:25:30.00] yo creo que me encantaría estudiar teología.